この文書はトルコ語の原文を翻訳したものです。

市場調査会社である Aksoy Araştırma Eğitim ve Danışmanlık Ltd. Şti.（以下「Aksoy」または「当社」）は、2016年4月7日付官報第29677号に掲載された個人データ保護法（法律第6698号。以下「個人データ保護法」）およびESOMARの原則に基づく市場調査業界の職業行動規範を全面的に遵守します。当社が実施する市場調査の参加者およびその過程に関与するすべての当事者のプライバシーと個人データの保護を極めて重視し、皆様の個人データの安全に細心の注意を払っています。この認識のもと、あらゆる個人データを同法に従って取り扱い、保管することを重視しています。当社はこの責任を十分に認識し、同法に定める「データ管理者」として、以下に説明するとおり、法令の定める範囲内で皆様の個人データを収集し、取り扱い、必要に応じて保管します。個人データを取り扱うのは、当社の調査を実施するために、本通知に記載された範囲内に限ります。

1. 本通知の対象

本通知は、Aksoyの個人データ保護方針で定義される一般調査の参加者であるデータ主体がAksoyに提供した個人データについて、個人データ保護法をはじめとする関連法令に基づき、その取扱いに関するAksoyの権利および義務を定めるものです。

2. 収集する場合のあるデータ

明示的同意その他の根拠に基づき、以下に挙げる個人データまたは特別な種類の個人データを収集し、取り扱うことがあります。

a. 氏名、住所、電話番号、電子メールアドレス、トルコ共和国の身分証情報、年齢、職業、社会経済的地位、その他ご本人を特定する情報およびこれに類する情報を含む個人データ。

b. 人種もしくは民族的出自、政治的見解、宗教的もしくは哲学的信条、労働組合への加入、健康状態、性生活など、これらに限らない特別な種類の個人データ。

3. データの収集方法および法的根拠

個人データの収集、取扱いおよびその目的

当社の提供するサービスや事業活動によって異なりますが、皆様の個人データは、自動化された、または自動化されていない方法により、当社の部署・事務所、ウェブサイト、ソーシャルメディア、モバイルアプリなどを通じて、口頭、書面または電子的手段で収集されることがあります。

当社の製品・サービスをご利用の間、Aksoyのコールセンターやウェブページをご利用の際、当社の事務所やウェブサイトへの訪問時、またはAksoyが主催する研修、セミナー、イベントへの参加時に、皆様の個人データを取り扱うことがあります。

また、以下の目的に沿って、当社の製品・サービスを所定の法的枠組みの中で提供し、それに伴う契約上および法律上の責任を漏れなく正確に果たすために、個人データを取り扱うことがあります。

Aksoyによる個人データの取扱目的と根拠は、該当する登録簿に記載されたすべての目的に基づきます。当社の目的に関連して、以下を含む目的で調査参加者の個人データを収集し、取り扱うことがあります。目的はこれらに限られません。

a. 市場調査および社会調査を実施するため。その一環として、アンケート調査への参加をお願いし、調査のための聞き取りを行い、直近の調査でいただいた回答を確認するため。

b. 当社の個人データの記録を確認し、更新するため。

c. ご希望のサービスが提供されない場合を含め、皆様からのお問い合わせやご要望に回答するため。

d. 調査結果により、さまざまな製品・サービスについて、消費者の認知度、利用状況、満足度を顧客企業が把握できるようにするため。態度や世論を測るアンケートやフォーカスグループの企画、新製品の設計・テスト、またはコミュニケーション効果の検証を行うため。

e. 当社の提供するサービスに関して、当社の各事業部門が必要な業務を行うため。

f. 個人データ保護法第5条および第6条に規定する個人データの取扱条件および目的の範囲内で取り扱うことがあります。

Aksoyは、これらの目的および根拠の範囲を超えて個人データを取り扱いません。

4. 取り扱う個人データの移転先および移転目的

Aksoyは、次に記載する方法・目的で、調査参加者の個人データを第三者に移転することがあります。

a. Aksoyおよびその関連会社と共有するため。

b. 当社および当社と取引関係にある法人・自然人が提供する製品・サービスを皆様にご利用いただくため、当社の各事業部門が必要な業務を行うため。

c. Aksoyのために、またはAksoyが提供するサービスに関連して、供給業者やコンサルタントと共有し、これらの者がデータを取り扱うため。例として、調査サイトのホスティング、データ収集・処理サービスがあります。

d. 別途ご本人の同意を得たうえで、Aksoyが顧客と共有するため。

e. 適用法令に基づく場合、または裁判所の召喚状もしくは公的機関の命令に応じるため。

f. Aksoyにサービスを提供する正規代理人または供給業者（もしくはその双方）と共有するため。対象となるサービスには、データの補完・検証、データベースの照合、コーディング、データの区分、謝礼・インセンティブ・抽選に関するサービスが含まれますが、これらに限られません。

g. 当社の経営・事業戦略を策定し、実行するため。

h. 本人を特定する情報を受領または取得する当事者が、本通知に従って当該情報を使用し、本通知に従ってその安全性、完全性、機密性を保護し、維持することに同意することを条件として、

Aksoyの事業資産の一部もしくは全部の合併または買収を含む（ただし、これらに限らない）、所有権または支配権の変更に関連する場合。

i. 個人データ保護法第8条および第9条に定める個人データの取扱条件および目的の範囲内で

Aksoyは、関連法令および委員会の決定で定められた方法に従い、取り扱う個人データを正確かつ最新の状態で保管します。取扱いが必要となった理由がなくなった場合、Aksoyは自らの判断で、または参加者の請求により、個人データを削除または廃棄します。

5. 個人データ保護法第11条に定めるデータ主体の権利

データ主体としての権利に関する請求を、本通知に記載する以下の方法で当社にお寄せいただいた場合、当社は請求内容に応じて遅くとも30日以内に無償で処理します。回答をCDやUSBメモリなどの記録媒体でお渡しする場合、個人データ保護庁が請求し得る料金は、当該媒体の原価を超えません。データ主体として、皆様には以下の権利があります。

a. ご自身の個人データが取り扱われているかを知ること。

b. ご自身の個人データが取り扱われている場合、その取扱いに関する情報を請求すること。

c. ご自身の個人データの取扱目的およびその目的に沿って使用されているかを知ること。

d. 国内外におけるご自身の個人データの移転先の第三者を知ること。

e. ご自身の個人データが不完全または不正確に取り扱われている場合、その訂正を請求し、講じた措置が移転先の第三者に通知されるよう請求すること。

f. 個人データ保護法その他の関連法令に従って取り扱われた場合でも、その取扱いを必要とした理由がなくなったときは、個人データの削除または廃棄を請求し、講じた措置が移転先の第三者に通知されるよう請求すること。

g. 取り扱われたデータが自動化されたシステムのみによって分析され、ご本人に不利益な結果が生じたことに異議を申し立てること。

h. ご自身の個人データの違法な取扱いによって損害を被った場合、その賠償を請求すること。

6. データ管理者への申請手続

個人データ保護法第13条第1項および「データ管理者への申請手続と原則に関する通達」に基づき、上記の権利を行使するには、www.aksoyarastirma.com.tr の「個人データ保護法」のリンク先にある「データ主体申請書」に必要事項を記入し、ご本人が直接提出するか、公証人を通じて、または配達証明付き書留で該当する会社宛て（Kozyatağı Mah. Gülbahar Sok., No:12/19 Kadıköy, İstanbul, Türkiye）にお送りください。申請書をスキャンし、安全な電子署名、モバイル署名、またはAksoyに事前に届け出て当社システムに登録されているご本人のメールアドレスを使用して、aksoy@aksoyarastirma.com に送付することもできます。当社は請求内容に応じ、できる限り速やかに、遅くとも30日以内に無償で処理します。ただし、手続に別途費用がかかる場合は、委員会の定める料金表に従って費用を請求することがあります。当社は申請を受理し、または理由を明示して拒否することができ、本人に書面または電子的手段で回答します。申請内容を認めた場合は、当社が必要な措置を講じます。申請が拒否された場合、回答が不十分と認められる場合、または期限内に

申請への回答がない場合、データ主体は、回答を知った日から30日以内、かつ、いかなる場合も申請日から60日以内に委員会に苦情を申し立てる権利を有します。

7. 適用範囲

本通知は、Aksoyがウェブサイトに掲載している「Aksoy個人データ保護方針」の規定および条件を含みます。

8. ご質問および苦情

本通知、その運用、または調査への参加についてご質問やご懸念がある場合は、
aksoy@aksoyarastirma.com まで電子メールでお問い合わせください。